



## 你想象不到的美国风俗



### 趣事一：美国最土的是什么？

满大街都是穿着印着州名的T恤还有卫衣。想象一下，如果中国人都在衣服上印上「河南、河北、湖南、江西.....」会是怎样一副情景？

除了穿印有州名的衣服，穿印着各个大学名字衣服的不也不少。在机场候机的时候，都能看到机场的商店里在卖这种衣服。去过几个大学参观，大学里面的纪念品商店里也都是卖这些，此外还有印有学校名字的杯子、钥匙扣等生活用品。尽管只是高中，也到处都是学校的纪念物品，也是一种美国文化。

### 趣事二：冰箱贴

到了美国你难免会出去逛，去几个景点，景点里也都有纪念品商店，卖印有标志建筑，当地风光的周边产品。明信片自是不必说，另外一个哪儿都能看到的東西就是冰箱贴，无处不在。

除了最普通的冰箱贴，还有一些冰箱贴做成了开瓶器。有的学生去到当地的家里冰箱上就贴满了各地搜罗来的冰箱贴，很有意思。

### 趣事三：无处不在的冰块

想象一下如果是在热带，冷饮里都放冰块是能理解的，除了气候原因，也是因为加冰可以减少糖的摄入。但是美国这个四季分明的地方，冬天在餐厅要杯水，上来的都是冰水混合物。

## 在美华人一定要了解的美国风俗习惯和生活小窍门

所谓入乡随俗，刚到美国不久的华人，常常会因为生长的文化背景不同，和对美国社会生活、风俗习惯的了解不够，而“出洋相”闹笑话。下面就为大家介绍一些在美国生活应该掌握的小窍门，或应该了解的美国人的社会风俗习惯。

1、许多中国人刚到美国时完全没有付小费的概念，常常因此搞得大家很尴尬。其实，在美国很多地方都需要小费，例如餐厅、理发等通常占10%-15%的消费；旅馆、计程车等通常只要1至3美元。此外，您还应该了解，美国的餐厅一般一桌只有一个服务生，一开始是谁帮你点菜的，待会有什么事情就找他，因为你的小费只付给他，所以其他服务生没有义务帮你。

2、Rebate和 cash back都是在美国经常用到的促销方式。所谓rebate就是把东西买回家之后，填一份申请书，附上产品的电脑条码（UPC），连同收据寄给制造商，他们回寄你支票；而cash back就是在结账的时候直接退还现金给你。附记：良好的节俭习惯是留学生活的根本。

3、很多场合会要求出示身份证件，特别是附有照片的证件，如银行开户，餐厅酒吧点酒，使用支票购物，到邮局领包裹等。可用来证明身份的证件有驾照（可持护照、出生证明、居住地证明向各地汽车监理站申请）、学生证、信用卡等。附记：驾照于笔试后即可得到，但无法开车，需要另外考路试才可驾驶。

4、在美国念书，一定要强制保险，多数学校明文规定没有保险，就不能注册。学生保险的费用大约是五百至一千元美元。整个家庭大约在二千至三千元美元之间。选择保险时要注意可能发生的疾病，是否在Cover的范围，还有Cover的比例是多少。美国保险是部分给付，而且要超过一定金额，称之(deductible)。一般保





最新高級石英石臺面

Build unique for life...

搬遷新址, 擴大營業

營業時間週一至週五8am-5pm 週六8am-1pm



Quartz

Pebble

Ledgestone

批發, 零售石英石臺面、廚櫃、水槽、水龍頭、文化石、鵝卵石、木紋磚, 長期備有大量現貨, 顏色多, 種類全, 庫存大, 工廠直銷, 免費估價。

www.cmdgroupusa.com

Telephone : 713-690-6655 Fax : 713-690-6662

地址 : 5922 Centralcrest St.Houston, TX 77092

## 美国风俗与中国的区别

### (一)礼仪

在美国社会必须“入境随俗”，必须了解并遵守美国社会中惯行的礼仪规则。

在穿衣方面：

虽然美国人以随和、不正式的印象，但在上班、赴宴会的场合，仍是很正规，穿衣的规矩极多，但以适时为宜为主。例如参加婚礼、参加丧事，则应着黑色或素色的衣服；女士在办公室应着裙装，避免穿牛仔长裤。

乘车方面：

车内座位的大小顺序，要看主人开车或司机开车而有所不同。如是搭乘出租车，应该以后座右方的座位为最大座，后座的左位为次之，再其次为中间，而司机旁的座位为最卑位。如开车的是友人，则他旁边的座位为最尊位，其次才是后座右、左及中间位。因此在中国常见男女友搭乘出租车时，男士总是打开车门让女士先入座，挪到左边位，男士再坐到右边位上，这是完全不符合正式西方礼仪的，正确方式应是让女士入座后，绕到左边车门自行上车入座。上「楼梯」也有一定规矩，上楼时应让女士、长者先行，目的是保障女士、长者的安全。

在饮食的方面：要注意餐具应先由最外面的一副刀叉开始使用，食物要用叉子压紧，切成小块才放入口中，吃食物及喝汤时不可出声，喝咖啡的小汤勺是用来搅拌奶品及糖的，切记不可用汤勺来喝咖啡，并避免在餐厅中喧哗。

如接到请贴赴宴，要注意下面几点：

1、是否需要寄回柬柬，告诉主人参加与否，有时也可用电话通知，如请贴上注明“regrets only”，则只有无法参加时才需通知，“rsvp”就应不论参加与否均寄上回帖或电话通知。

2、注意参加的宴会有无服装的规定。

3、准时，在参加酒会的时候，则可以在规定的时间内(如五时至七时)前往，当然也不宜太晚到来。

如果邀宴宾客，则主人应注意：

1、陪客，应邀请与主客关系良好的人做陪。

2、食物，应先了解客人有无忌口的食物，如是否为素食者，是否为不爱猪肉及鲷鱼类的犹太人。

3、座位，主人应坐在背对门的位置，主客则在其对面，另外要注意阶级、尊卑，并以男女、夫妻、中外分坐为原则。

进餐时饮酒种类应视当日主旨而定，如吃鱼则饮用白酒，吃肉则喝红酒，红酒应与室温。相同，且不可强邀宾客“干杯”，至于威士忌及白兰地等烈性酒，则多于饭后或饭后饮用。

国际社交礼仪规定多如牛毛，以上所举仅是其中数端，要在美国社会中行止合乎礼仪，还需平多留心注意并虚心学习才可。

### (二)礼节

鞠躬礼，是下级对上级或同级之间的礼节。行鞠躬时要脱帽，右手握住帽檐中央将帽子取下，左手下垂，上身前倾约十五度，两眼注视受礼者，同时表示问候。

握手礼，是全世界通用的礼节。起源于欧洲，最初是表示手里没有武器或亲切的意思，行握手礼时要客人先伸出手时才能握手。握手时一般不戴手套，但尊贵的人和女人可戴手套。行礼时忌交叉行礼，和女人握手不可太紧。

点头礼，是同级或平

辈人之间的礼节。如在路上相遇，可在行进间进行。如遇见长官、上级或长者，不行点头礼，而行鞠躬礼。

举手注目礼，这是军人礼节。行礼时举右手，手指伸直并齐，指尖接触帽檐右侧，手掌略路外，手臂与肩齐高，两眼注视受礼者，待对方敬礼后将手放下。

吻手礼，是欧美上层社会的礼节。和贵族妇女或夫人见面时，如果女方先伸出手作下垂式，则将手掌轻托起吻之。如果女方不伸手，则不行吻手礼。

接吻礼，是上级对下级、长辈对晚辈或朋友、夫妻之间表示亲昵、爱抚的一种礼节。通常是在受礼者脸上或额上接吻。在高兴、喜庆或悲伤时，一般也行接吻礼，表示亲热或安慰。

拥抱礼，是欧美各国熟人、朋友之间表示亲密感情的一种礼节。见面或告别时互相拥抱，表示亲密无间，感情深厚，拥抱礼通常和接吻礼一起进行。

### (三)节日

感恩节 每年11月的最后一个星期四是感恩节。感恩节是美国人民独创的一个古老节日，也是美国人全家欢聚的节日。

每逢感恩节这一天，美国举国上下热闹非常。城乡市镇到处举行化装游行、戏剧表演和体育比赛等，学校和商店也都按规定放假休息。孩子们还模仿当年印第安人模样穿上离奇古怪的服装，画上脸谱或戴上面具到街上唱歌、吹喇叭。当天教堂里的人也格外多，按习俗人们在这里都要做感恩祈祷。美国人从小就习惯独立生活，劳燕分飞各奔东西，而在感恩节，人们总是力争从东南地北归来，一家人团团围坐在一起，大嚼美味火鸡，畅谈往事，使人感到分外亲切、温暖。

### 圣诞节

是美国人最大最热闹的节日。每年12月25日，全国便沉浸在一派喜气洋洋的节日气氛中。从感恩节过后的第二天，美国人就开始为圣诞节大忙特忙起来，每家商店都是人流滚滚，商人们要鼓起如簧之舌，推销他们的各种货物，普通人也愿意趁此机会弃旧更新。

圣诞节是一个狂欢的夜晚。美国人常常通宵达旦地举行庆祝活动。人们在小杉树上或小松树上挂满礼物、彩花和彩灯，树顶上还装上一颗大星。大人们站在一旁欣赏圣诞树，孩子们更是手舞足蹈，甚至手拉手地围着圣诞树跳起欢快的舞蹈。在公共场所，贺年片上到处都有圣诞老者的形象。有时在家里也由一人扮成圣诞老人，为大家分发礼物。

美国人庆祝圣诞简直可以称得上是狂放。送礼物和装饰家庭，是他们最重要的庆祝方式。每个家庭，都放着大包的礼物。孩子们把袜子挂在火炉边，希望圣诞老人从深宵把礼物带来，放进袜子里。

每个家庭在12月中旬，便会在市场上选择一株称心满意的圣诞树并装饰得五彩缤纷。

青少年都爱在圣诞前夕和圣诞晚上举行派对，许多情窦初开的小伙子，便第一次参加至圣诞舞会为人生大事呢！

## 全球最大太阳能飞机 飞越自由女神像 抵达纽约

据外媒报道，全球最大太阳能飞机“阳光动力2号”9日晚从美国宾夕法尼亚州启程前往纽约，经5小时后，于当地时间11日凌晨2时飞越纽约自由女神像，降落纽约市肯尼迪国际机场。

机师波许博格在社交网络留言庆祝，并表示飞越纽约地标是梦想成真，令他深有感触。

纽约是“阳光动力2号”环球飞行的第14站。

## 澳洲史上最难喝饮料出炉：番茄酱味可配猪肉派

据澳洲网报道，澳洲饮料公司Maximus近日推出一款新产品——番茄酱味的运动功能饮料，还建议消费者搭配着猪肉派一起食用。

据悉，这款奇葩饮料一经问世就收到了“史上最难喝”的称号，不少网民纷纷在社交媒体吐槽这款饮料。

一瓶饮料 两种用途

据悉，澳洲饮料公司Maximus近日推出新品——“Pie Mate”(肉派伴侣)遭到了无数网民的差评，这款运动型饮料呈鲜红色，味道与番茄酱很像，商家还拿此作卖点，建议消费者在吃肉派的时候饮用这款饮料，这样就可以省去番茄酱的钱了。不过，讨厌这款饮料的网民并不买账。

视频网站YouTube的一位年轻用户还录了一段“试胆”视频，当他把红色的液体倒入杯中时，他一笑一边紧皱眉头说：“这闻起来很恶心。”在把杯子送到嘴边之前，他又闻了一下，然后说：“真的太难闻了。”之后年轻人准备开始试喝一小口，但他又停住了，然后紧张地笑着说：“我已经走得太远了。”

## 外媒：吴哥窟附近现古城遗迹 或改写东南亚历史

外媒称，考古学家利用空中激光扫描技术，发现柬埔寨著名古迹吴哥窟附近大雾笼罩的深山里面隐藏着多个有900至1400年历史的中世纪城市。

据新加坡《联合早报》网站6月13日报道，澳大利亚考古学家达米安·埃文斯说，他们在孔隆思维的金剑寺发现了一个深藏在丛林底下的城市群。他说：“这次经过全盘的考察，我们发现这个城市群遗迹有金边那么大。”金边面积约678.5平方公里。

报道称，埃文斯2012年首次利用激光雷达技术成功在古连山发现摩醯陀陀山城的一部分，当时已得悉一个城市建筑群，连接前密列、贡开等中世纪宇宙城市至吴哥，印证了考古学家长期以来怀疑古连山隐藏着一座古城。

他在2015年做了个更大规模的空中激光扫描，覆盖范围达1901平方公里，发现跟吴哥窟近似的森林，有多个900至1400年历史的城市，包括摩醯陀陀山城。

经过数据分析，专家相信这些巨大、人口密集的城市，在12世纪组成了当时号称人口最多的帝国——高棉帝国。激光扫描同时发现精密的水利系统，这比历史学家估计的早了数百年。

报道称，吴哥窟不仅是东南亚最重要的古迹之一，还被普为世界奇观。这次发现很重要可以修正现时解释高棉帝国兴衰的理论，包括它如何发展、在15世纪衰落原因及其与气候转变是否有关。新发现也将颠覆一些东南亚史基本假设，如高棉帝国遭暹罗人入侵而南迁，但扫描显示根本没有让他们南逃的城市。

专研柬埔寨历史的澳洲莫纳什大学退休教授钱德勒形容，埃文斯及其团队的发现或改写东南亚历史。他表示，这次研究帮助人们了解吴哥文明如何兴盛及崩解。

考古学家波尔金霍恩表示，吴哥的衰落是东南亚历史中最重要的事件之一，但“我们至今仍不知道这事件的明确日期”。

吴哥王朝国王苏耶跋摩二世，当年为了展示高棉帝国强大的政治及军事势力，在公元12世纪下令建造吴哥窟。

## 澳大利亚将提供10亿澳元 拯救大堡礁珊瑚白化问题

据外媒报道，澳大利亚总理特恩布尔宣布，澳政府将提供10亿澳元解决大堡礁的珊瑚白化问题。

在昆士兰州北部展开竞选活动的特恩布尔说，这些钱将拨入一个贷款计划，协助减少农业污染，让珊瑚可以恢复能力，抵挡大海水温的上升。

大堡礁名列世界遗产名录，每年可为澳大利亚创造的旅游收益高达50亿澳元。



ROYAL FIXTURES & MATERIAL HANDLING

新寶器材公司 (店面展示及倉儲貨架) (新或舊)

請洽 陳世杰 Albert Chen

或 Tracy Chen

7501 Harwin Dr., 102C, Houston, TX 77036

Tel: (713) 266-6006

Fax: (713) 266-2006

www.royalfixtures.com

Email: royalfixtures@comcast.com

只要你想要成立公司，開店請洽本公司，免費諮詢，估價，新舊器材，一應俱全。

超市貨架

倉庫重型貨架

輕型貨架

斜口離層架

鐵網展示架及配件

櫥格板及配件

鐵線籠架

玻璃櫥櫃

組合玻璃櫥櫃

櫥櫃展示平台

各式掛衣架

各式衣櫃

紙張、塑膠椅

衣式椅椅墊

衣式椅椅墊

衣式椅椅墊

新貨品各式各樣

LED Sign & Running Lights

## 霍比特人为何娇小？ 或为生存“缩水”成76厘米

据外媒报道，10多年前在印度尼西亚弗洛勒斯岛，发现被昵称为“霍比特人”的人类骨骼之后，考古学家如今解释了霍比特人为何如此娇小的原因。

据报道，8日刊载于《自然》期刊的两篇研究报告指出，学者根据约70万年前的部份下颚骨及6颗牙齿推测，霍比特人可能在约100万年前抵达印度尼西亚弗洛勒斯岛，且或许因为岛上资源缺乏，导致其“在数万年内”随着演化缩小身形以生存，推断成年霍比特人身高只有76厘米。

考古学家莫伍德2003年在印度尼西亚弗洛勒斯岛梁布亚洞穴发现上述下颚骨及6颗牙齿，并推测这些化石属于至少一名成人和两位孩童。这项发现当时造成轰动，但对人类演化的解释不尽明了。莫伍德2013年逝世，未能见证支持他最初评估的最新研究。

《自然》杂志上的报告写道，“这个下颚骨看起来像直立人，而非腿短的人类始祖‘巧人’”。

## 柬埔寨吴哥窟旁“再现”地下巨城 规模可与首都匹敌

考古学家近日宣布，借助航空三维激光雷扫描技术，他们在柬埔寨吴哥窟附近发现多处地下城市遗迹，有些城市规模甚至与首都金边相当。

规模可与金边匹敌 英国《卫报》11日报道，澳大利亚考古学家达米安·埃文斯率领的考古团队2015年使用机载激光雷达探测了大约1900平方公里的区域，经过图像和数据分析，还原出这些热带雨林下的数座城市遗迹。

“我们在森林下面发现了一些完整的城市，先前没人知道那里有城市，”埃文斯说，其中一些城市规模可与金边匹敌。

实际上，这是埃文斯团队第一次在柬埔寨有所发现。2012年，他们首次采用激光雷达扫描技术，认定荔枝山下面曾经有座城市；

## 菲律宾布卢桑火山喷发 火山灰升起约2000米

菲律宾吕宋岛南端的布卢桑火山于当地时间10日喷发火山灰，高度达2000米，附近村庄恐会受到影响。

报道称，菲律宾火山暨地震研究所发布通告称，当地时间上午11时35分，布卢桑火山喷发，时间约达5分钟，火山灰云约2000米高，朝西北方飘移。

布卢桑火山目前处于一级警戒状态，意味着火山内部正进行着热液活动，可能导致更多的蒸汽爆发。非当局提醒民众，不要靠近半径4公里的“永久危险区”，民航飞机也不要飞越火山口外围空域。

菲律宾火山暨地震研究所官员也表示，截至当地时间250公里，是菲律宾第四强的活火山。

## 北极燕鸥迁徙距离世界最长 往返超地球两倍周长

据英国《卫报》6月7日报道，据一个科学家小组研究，来自英国诺森伯兰法恩群岛的北极燕鸥迁徙距离为世界最长。从繁殖地到南极洲再返回，这个过程长达59650英里，比地球周长的两倍还长。

据悉，北极燕鸥是一种很小的鸟，体重仅有100g，寿命长达15到30年，这也意味着它们一生中会飞行3百万公里左右，大概相当于地球到月球距离的4倍。

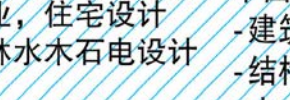
专家小组记录了去年7月开始它们的飞行，它们从繁殖地南下穿越非洲西海岸，绕过好望角进入印度洋最终于11月抵达南极洲，整个过程由系在它们脚上的一个微小仪器记录，这个仪器只有0.7g重，因此不会对它们的飞行造成影响。

纽卡斯尔大学的理查德·贝文是北极燕鸥追踪小队的一员，他表示，“看到这些小鸟安全返回时，我们十分震撼，毕竟迁徙距离如此之

长，途中所遇到的阻碍也必定很多。”此次追踪中，科学家在29只北极燕鸥腿上绑了小仪器，最终只有20只返回。他们推测部分燕鸥可能在途中死亡，也可能是因为北极燕鸥并不是每年都会回来英国繁殖。贝文表示，对数据的进一步分析将有利于更好理解北极燕鸥的迁徙过程，以及全球气候变化对其迁徙路线的影响。

据悉，北极燕鸥迁徙过程中靠潜入海面捕鱼和获取其他食物为生。贝文还指出，整个迁徙过程，它们基本处于一种高速前进状态，偶尔会放缓下来慢慢前进。它们的翅膀必须不停地扇动，这种活动力充沛的方式简直不可思议。

跟其他迁徙动物一样，北极燕鸥迁徙也是为了在不同季节获取所需食物。目前，在法恩群岛已有超过2000对北极燕鸥，它们以海中的沙鲱为生。北极燕鸥尽管不是全球濒危动物，但数量也在不断减少。



美联建筑设计

The United Design Construction

(832) 868-1090

◆建筑装修, 大小工程:

◆设计:

◆工程分析预算

◆工程管理

◆绘图:

◆材料预算

◆工程分析预算

◆工程管理

◆新建, 改建, 旧房翻新

◆商场, 店铺, 餐厅, 办公室, 仓库, 住宅

◆内外设施更新, 维护

◆地基车库屋顶

◆房间隔墙, 房屋补漏

◆内外油漆, 地板地砖, 大理石, 门窗橱柜

◆天台地台, 厨房浴室

◆园亭美化, 篱笆凉棚, 小桥流水

◆防盗门窗, 铁栏

商业, 住宅, 百万保险!

价格公道! 质量保证!

Call Now for Free Estimates

(832) 868-10909515 Bellaire Blvd, Houston, TX 77036

## 第七届“低碳发展·绿色生活”公益展系列活动在京开幕



**Granite LLC 实木橱柜 批发!**

**大理石品种最多! 规模最大, 价格最低!**

地址: 14730 Hempstead Road, Houston, TX 77040.  
 电话: 713-690-4888    www.reborngranite.com

## 神秘卷宗里秘闻： 中共成立前上海发生了什么？

1921年7月，一个新型的无产阶级政党——中国共产党在上海的石库门里宣告诞生。

在这前后，上海发生了什么？在档案史料中，保留着历史的秘密。

上海市档案馆保存着一批公共租界工部局的《警务日报》，这些曾经神秘的卷宗，正是还原历史细节的一把钥匙。仔细研读这些档案，或能让后人更好地理解中国共产党在上海诞生的历史必然。

**租界警务密报跟踪探源陈独秀**  
上世纪20年代，在华洋杂处、分而治之的上海，一年中，发生着数不清的琐事和要闻，密谋和公务、1920年8月22日，上海公共租界工部局的《警务日报》(S.M.C.Police Daily Report)在“回国情报”一栏中，突然出现长达36行的情报秘闻：

“陈独秀，前北京大学教授，现居环龙路。据报道称，陈正于该处安徽籍人士中组织一社团，旨在改进一系列安徽事务并废除前任督军……到达上海后，陈独秀去了全国学联和江苏教育联合会，但并没有参加任何学生会议，至此也可以确定他并没有公开卷入到学生动乱中。一般认为，陈独秀是一位相当激进的改革者，在北京时曾撰写过一些书，这些书在发行流通之前就被政府控制了。但是在没收前，学生就从政府圈得到了这些书的一些印本。”

以上文字，是由工部局警务处长麦高云 (K.J.McEuen) 呈送总办利德尔 (N.O.Liddell) 的报告。《警务日报》是用英文撰写的，将陈独秀的名字拼写为 Chen Tuh Hsu。

工部局《警务日报》是一份什么性质的日报，为何在此时突然出现关于陈独秀的大量跟踪报道？

据《上海租界志》载：《警务日报》是工部局警务处编制的日报，从1907年1月1日到1938年6月30日，由警务处呈送总办

处。主要记载警务处各捕房中，西人员变化情况，监狱及各捕房拘押囚犯统计，当日捕房管辖范围内发生的火警及各种刑案等。《警务日报》中的重要内容，总办通常会批转给工部局相关职能部门处理，或提交工部局董事会及其各委员会——公共租界的决策与咨询机构，并加以讨论。

《警务日报》属于动态简报性质，文字一般都比较简短。这则长段的文字，透露出一个重要信息：租界警方已十分关注陈独秀的行踪动向，并详细了解陈独秀在北京和上海的“过激”行为。

公共租界的密报，探知陈独秀在1920年8月正在“安徽籍人士中组织一社团”。这些密报虽然未能破解出陈独秀组织社团的真正意图，但却还原出一个重要事实：1920年8月，中国共产党发起组在上海正式成立，选举陈独秀为领导人，称为“书记”。

城市并不只是历史事件发生的地方，更是历史人物积极活动的场所。上世纪20年代，以陈独秀、李大钊为首的一批先进知识分子，在时代大潮中，怎样将马克思主义思潮转化为建党的实际行动，点燃了红色革命的新火？

**渔阳里红色弧光引来密探记载**  
新年到了，租界的洋人们正沉浸在跨年的兴奋中，北洋政府依旧在分割、动乱中履行行政统治。就在元旦这天，上海《星期评论》周刊发表《红色的新年》的新年宣言：

“一九一九年末日的晚间，有一位拿锤儿的，一位拿锄儿的，黑漆漆地在一间破屋里谈天……他们想睡，也睡不着。朦朦胧胧的张眼一瞧，黑夜里突然的透出一线儿红。这是什么？原来是北城头上拥着无数的锤儿锄儿，直要锤透了黝光了世间的公平不公……这红色的年儿新换，世界

新开！”  
时处危局，理想与现实的强烈反差，使新兴知识分子发出红色新年的呐喊。而随着陈独秀南下上海，舆论界的南北执牛耳者有了地理和思想的交集。

不久后，陈独秀住进法租界环龙路老渔阳里2号（今南昌路100弄2号）的石库门里弄，《新青年》编辑部也随之由北京再迁回上海。仿佛有着神奇的魅力，这处先后聚集了李汉俊、俞秀松、邵力子、沈玄庐、陈望道等一批新文化运动者和早期共产主义者。上海已成为输出新文化范畴的进步知识分子的思想聚集地。

就在酝酿筹备上海共产党早期组织的日子里，一本薄薄小书——《共产党宣言》的出版，如同下了一场及时雨的春雨。这本译作气势磅礴，富有鼓动性，始译后便成为千古名篇。上海市档案馆保存了一本1920年出版的《共产党宣言》，因其珍稀罕见，已被列入“上海市档案文献遗产”名录。

就在渔阳里逐渐升温的建党过程中，苏俄对中国由关注的目光转化为实际的行动。1920年3月，列宁和共产国际决定，由俄共（布）中央远东局海参崴分局派遣一个代表团前往中国，首要任务是联系中国社会主义团体，组建中国共产党和青年团。代表团一行五人以俄文报纸《生活报》记者的身份，于1920年4月初来到北京，经李大钊牵线，旋即来到上海拜谒陈独秀。他们的负责人是维经斯基。

一时间，群贤毕至，聚集上海滩，渔阳里红色弧光初现。

频繁的聚会活动，引来租界当局关注的目光，于是，便有了本文开头《警务日报》的密探记载。

**历史承接与演进中迎来新拐点**  
现有证据，租界警方为何不采取行动？这得益于在中国大一统格局中，“上海华界与公共租界、华界与法租界之间、公共租

界与法租界之间，出现了城市管理的一道缝隙”。

这是物理意义上的缝隙，更是制度意义上的“缝隙”。对于早期共产主义的活动乃至中共成立后领导的政治斗争，提供了一个政治活动的缓冲地带。

上海共产主义发起组成立后，发起组的部分成员又分赴各地组建党小组，经过组织与联络，北京、武汉、济南、长沙、广东等地先后成立了共产主义小组。一个共产主义的火苗，开始在中国大地悄然擦亮火花。

共产主义不是流于理论止于实践。一批早期共产主义者脱下长衫，走出书斋，深入工人群体中，赋予了共产党早期组织深厚的工人运动基础。

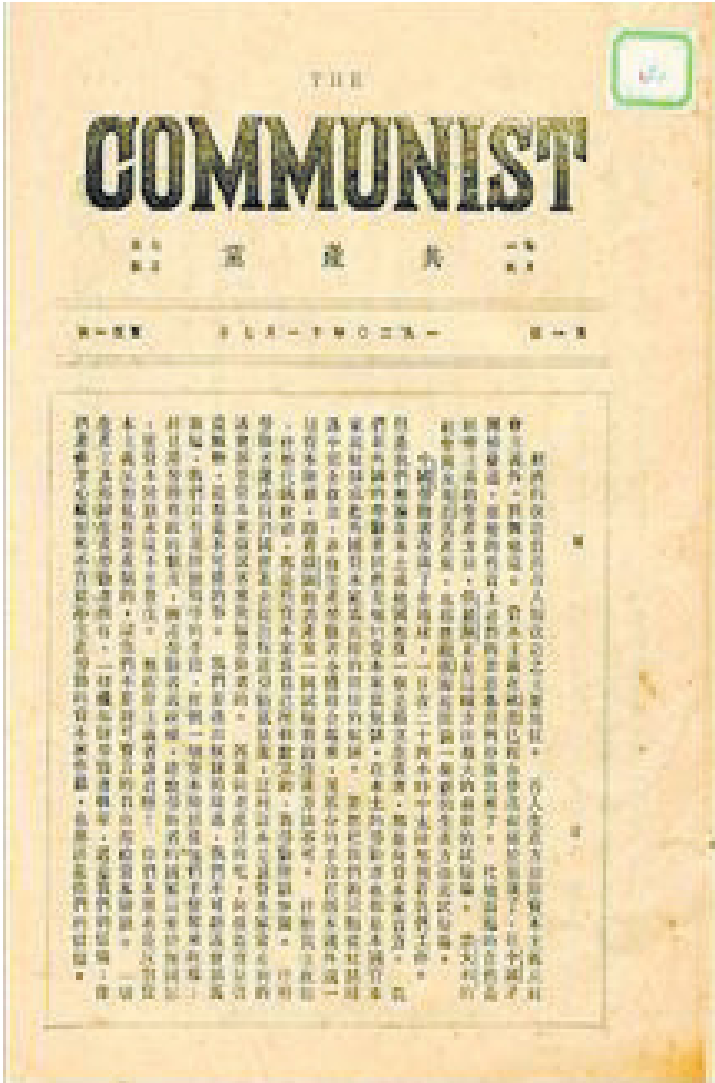
而到1921年，在历史的承接与演进中，迎来近代中国的新拐点。

租界里的文化出版步伐逐步紧收，上海共产党发起组编辑的刊物也陷入步步惊心的境地。

1921年初《新青年》月刊的出版被破坏，8卷6号“排印将完的时候，所有稿件尽被辣手抓去”。不久，春春不久，《共产党》月刊正排出版第3期，突遭租界密探查抄，编辑部只得在此期一空白纸上写下“此页被上海法捕房没收去了”一行字。

1921年五一节之前，在共产党发起组的领导下，召集学校、社团、报馆中进步人士在渔阳里6号开过三次庆祝五一劳动节的筹备会。而这些活动，均被《警务日报》进行了密集记载：

“24日，早上9时10分。在霞飞路（Avenue Joffre）渔阳里（Yu Yang Lee）6号召开的会议讨论了庆祝五一劳动节的方式和途径，会议有34人参加。会议决定于五月一日在凯瑟琳附近的公共娱乐场所举行大型集会……可能会参加五月一日的会议。要求商店关门停业，在五月一日悬挂旗帜。会议还决定了于4月28日



晚上7时举行另一个会议。这次会议由李启汉（Li Chi-hoen）主持，于晚上12时20分结束。

29日，关于五月一日庆典筹备联合会的会议在霞飞路渔阳里6号晚上8时召开，会议主席是李启汉，大约20个人参加了会议。会议决定派出四人去区龙华警务司令部访问，并要求准许他们在五月一日的西门公共娱乐场所举行大型集会。由于两名法国警官的中国人警察探的当前，会议讨论内容受到了相应的限制。会议于当晚10时结束。

30日，法国警方代表又去了渔阳里6号，也就是五月一日劳动节庆典准备活动的总部。警方搜查了该处并发现一些传单。他们还让警告与会人员不要在这里开会。会议组织人员散去后，新来了几个学生在这里。

一份传单已被印刷出来，将于五月一日由商人和劳工共同救援会散发，以下是传单内容：“五月一日，伟大的纪念日。醒

来吧，劳工们和商业员工……”  
尽管受到严密监视，五一劳动节当日，上海共产党发起组成员还是集体出动。几名热血青年到先施公司的七层楼上，像天女散花似的把传单、标语投到大马路（南京路）上，不仅惊动了行人，也忙坏了印度巡捕。这是共产党领导下的第一个五一劳动节庆祝会，昭示了共产党与工人运动结合的雄厚力量。

在中国开展卓有成效的联络和建党准备之后，1921年初维经斯基受命回国。4月初，列宁派出共产国际的正式代表马林。6月3日，马林踏上上海十六铺的码头，在李达、李汉俊的协助下，1921年7月23日后的一周，中国共产党各地组织的代表有史以来第一次在树德里石库门大厅里汇聚，正式宣告中国共产党的诞生！犹如一座火山，在中华大地上，一个新型马克思主义政党经过漫长的积蓄能量期，终于到了喷发的临界点。

门生意出现得并不晚，古代中国的开发商，其最大特色就是只租不卖，多数为个体经营，在我看来，专业的开发商出现在太平天国起义以后，出现在1862年的上海租界，被战争所催生。

**太平天国一亡，楼市就崩盘**  
专业的开发商也好，不专业的开发商也罢，在暴利当头的時候，都很难看清楚未来的形势。事实上，在江南富人仍在源源不断地搬进租界的时候，太平天国已经危如累卵，战争即将结束的迹象已经显现，可是开发商们认为租界里的虚假繁荣还将一直持续下去，房价还将一直上涨，所以他们的开发规模也一直在扩张。

谁知在1864年，太平天国灭亡了，江南战事平息，租界里

在我們中國，房地產开发这

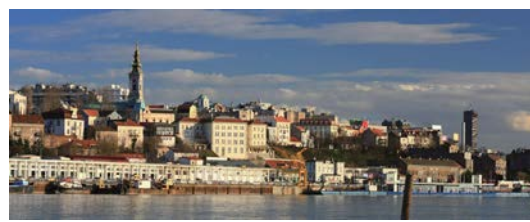
# “Today's News – Tomorrow's History” NEWS & REVIEW

News & Review is a Division of Southern News Group – Founded June 16, 1979 | June 20, 2016 | John T. Robbins, Editor

## President Xi's Visit To Eastern Europe Raises Investment Hopes

Compiled And Edited By John T. Robbins, News&Review Editor

builds on China's controversial “16 + 1” strategy, first articulated four years ago, which provides a platform for the Asian giant to deal directly with central and eastern European states and circumvent Brussels. Beijing believes there are more opportunities in those states for Chinese investment, alongside easier and cheaper market access compared to more developed European economies.



Belgrade, Capital Of Serbia

Chinese president Xi Jinping's second trip to eastern Europe in four months is raising expectations of an investment surge, as Beijing seeks to increase geopolitical influence and trade access amid western concerns of a potentially divisive influence on the continent. Mr. Xi travels to Serbia and Poland this weekend, following a trip to the Czech Republic in March. At each stop he is expected to dangle the promise of Chinese capital and increased traffic via China's One Belt, One Road policy, despite a patchy record on delivering previous pledges. The five-day trip, which begins in Belgrade on Friday,

The initiative “fits China's idea of a multipolar world,” said Zhao Chen, a European studies expert at Chinese Academy of Social Sciences. For eastern Europe, Chinese capital is seen as a welcome new source of finance to reduce their dependence on FDI from traditional western markets like Germany and France, and a hedge against the end of large EU funding streams, which are expected to decline sharply after 2020.

But critics said some eastern European expectations of Chinese investment were unrealistic and argued Beijing was following “a classical divide and conquer strategy.” Bilateral trade rose 28 per cent to \$56.2bn last year, but so far eastern Europe accounts for only about 2 per cent of total Chinese investment into Europe, according to Ministry of Commerce statistics. “The 16 countries are relatively backward and have more need for Chinese investment,” said Zhou Xiaoyan, director of the department of European affairs. Mr. Xi and his entourage are expected to sign 24 “co-operation agreements” in Serbia, according to the country's President, but many are expected to cover already announced projects such as rail plans,

and construction of new bridges and roads. New flight routes from China to Poland are also expected, and officials in Warsaw say they are working to strike more agreements in the days leading up to the visit. Previously-agreed projects such as a \$1.5bn private equity fund for the region funded by Beijing and a motorway in Montenegro financed by Chinese lenders show promise. But despite the fanfare, eastern Europe's potential as a golden destination for Chinese investment has so far disappointed. Grand visions to link China to European trading partners have previously promised to bring infrastructure development to Europe's eastern reaches. Proposed investments include rail lines linking the south-eastern European states, and infrastructure investments in Serbia, Russia's strongest ally in Europe and the heir to China's friendly ties with nonaligned Yugoslavia. (Courtesy <http://www.ft.com/intl/cms>)



President Xi Will Also Travel To Poland

## David Roy, Chinese Scholar Who Spent 30 Years Translating 16th-Century Work Has Died

Compiled And Edited By John T. Robbins, News&Review Editor

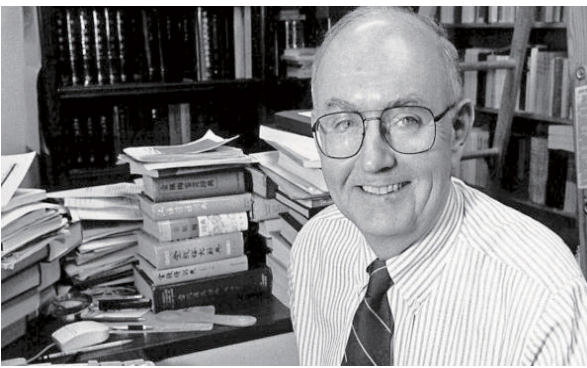
David Roy was born and grew up in China, which led to a long career as a professor of East Asian languages and civilization at the University of Chicago and a 30-year odyssey translating a 16th-century Chinese novel. Roy, who retired in 1999 from the Department of East Asian Languages and Culture at the University of Chicago, worked from 1982 to 2012 translating “Chin Ping Mei,” or “The Plum in the Golden Vase.” The late 16th-century novel by an unknown author, first published in 1618, is considered a masterpiece of Ming-era Chinese literature. There were many expurgated editions where sexual passages were deleted, but in 1950 Roy found an uncensored version of the novel in a secondhand bookstore in the Confucian Temple area of Nanjing. It was an early step in Roy's decision to devote years of his life to translating the work.

“The book gives by far the most detailed description of everyday life in Chinese society that had appeared before that time. But I was a teenager so I was excited by the prospect of trying to read something pornographic,” Roy

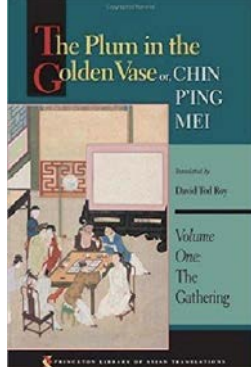
Roy spent a year at the Shanghai American School until it closed following the communist takeover. He and his brother then rejoined their parents in Nanjing, where they remained until the outbreak of the Korean War in June 1950, when the two children returned to the United States. During his year in Nanjing, university professors tutored him through his junior year in high school. “He had become totally fascinated with Chinese — the written language,” his

a professor at what was then the University of Nanking. “We were a close-knit family unit,” said Roy's younger brother, J. Stapleton Roy, who served as U.S. ambassador to China from 1991 to 1995. The family spent the war years from 1938-45 in Chengdu, the provincial capital of Sichuan, where they were subjected to frequent Japanese bombing raids. The family came to the United States in 1945, but returned to China in 1948, just in time for the final stages of the communist revolution.

Roy spent a year at the Shanghai American School until it closed following the communist takeover. He and his brother then rejoined their parents in Nanjing, where they remained until the outbreak of the Korean War in June 1950, when the two children returned to the United States. During his year in Nanjing, university professors tutored him through his junior year in high school. “He had become totally fascinated with Chinese — the written language,” his



David Roy



David Roy's Master Work, “The Plum in the Golden Vase.”

brother said. “Within a year, he could read the local newspapers.” While completing his high school education in Philadelphia in 1951, he was able to enroll in a graduate-level Chinese program at the University of Pennsylvania. “He was obsessed with the language and within a year had completed the equivalent of four years of language studies,” his brother said.

Roy went on to study at Harvard University, but interrupted his education to volunteer for the draft and a two-year stint in the U.S. Army that included service in Japan and Taiwan. Upon his discharge, he was readmitted to Harvard, where he went on to complete his doctorate. He taught Chinese literature for four years at Princeton University before moving to the University of Chicago. In 1982, he began the epic task of translating “The Plum in the Golden Vase.” The novel chronicles the rise and fall of a corrupt middle-class merchant, his six wives and his concubines. His work was praised for its masterful research, reflected in more than 4,400 endnotes, providing a window into the lives of ordinary people of the time, with meticulous descriptions of everything from dinner party banter to bribery schemes to funeral rites. At U. of C., Roy had the opportunity to teach a seminar on anything he wanted and chose to teach

“Chin Ping Mei” in Chinese. Although only one student showed up for the first seminar, he continued the seminar for two years, covering one chapter each week and becoming more fascinated with the book. Roy described the novel as loaded with poetry and songs. That led him to spend about two years making a card index of every line of poetry, related prose and proverbial sayings to help him identify material he came across from other sources. The effort resulted in tens of thousands of cards, which became his source for notes in his translation. Translating the first volume of the novel took more than a decade. It was published in 1993. Roy once acknowledged that the pace of the project picked up after he retired from U. of C. in 1999. The fifth and final volume of his translation was published in 2013. His brother said it was not long after he completed his translation that Roy was diagnosed with ALS. “It would have been an enormous tragedy if he had been unable to complete the translation because of the disease,” his brother said. Roy had no other direct survivors. A Chicago memorial service is being planned for this coming fall. (Courtesy <http://www.chicagotribune.com/>)



The University Of Chicago Where David Roy Was A Professor In The Department of East Asian Languages and Culture

## 太平天国灭亡导致楼市崩盘

第一个房产牛市

鸦片战争前后，天地会衍生出一个分支——小刀会。公元1853年，小刀会首领刘丽川公然打出“反清复明”的旗号，率领帮会成员和附近贫民攻占嘉定县城，继而攻占上海县城，宣告“大明国”成立，刘丽川自称“大明国招讨大元帅”。清朝政府调派军队围剿，被刘丽川打得稀里哗啦。清军败退，小刀会又攻占宝山、南汇、川沙、青浦，清军再次围剿，双方在今天的上海市区和近郊区县打了几十场硬仗。

过去有句老话：“小乱居乡，大乱居城。”在和平年月，城市是优于农村的，有钱的农村人为了换一个相对良好的环境，纷纷在城里买房定居；一旦爆发战争，城里反不如农村安全，城里人为了保住妻女、钱财和自己的小命，不得不向农村逃难。

小刀会跟清军打仗，战火烧到了家门口，上海人自然要往

乡下搬迁，可是这时候乡下也不安全了——太平天国的起义军，也就是被江南百姓称为“长毛”的家伙，正在势破竹地攻城略地。城里没待得，乡下又不敢去，外有政府军，内有小刀会，上海市民何去何从？

逃命的地方还是有的。刘丽川是个“洋务派”，他深知中西武力相差甚远，得罪洋人后患无穷。为了使“大明国”这个新政权获得洋人的支持，刘丽川攻占上海当天就去了租界，向他各国领事承诺：小刀会只针对清政府，不针对洋人，外面杀声震天，租界安然如泰山，决不让一兵一卒进租界捣蛋。这个承诺使洋人暂时保持了中立，也让租界成了战争中仅存的和平孤岛。哪里才是上海人逃难的最佳选择？租界。

按照清政府和英、法、美等国签订的条约，华洋应分该居，租界里只能住外国人，不能住中国人。可是这时候战火烧身，哪还顾什么条约不条约？小刀会跟

政府军交火的第一天，英租界里就涌进了两万多名中国人。

华人难民得向房东租房住。房子供不应求，难民不惜千金，一时人如潮涌，房租陡涨，家有大厦的洋人都发了。头脑精明的人趁机搭建简易房，再高价租给华人，从中获取高额利润。很快，在英租界西部和分隔英法租界的洋泾浜两岸，一排一排的小木屋拔地而起，上海租界迎来了有史以来第一个房产牛市。

战争财利润虽大，只能在战争时候发，和平一降临，生意就歇菜。小刀会占领上海不到两年，清朝政府游说洋人一同“剿匪”，在洋枪声的支持下，清军打跑了小刀会，“大明国”就此覆灭，上海恢复了和平，在租界避难的人们返回家园，洋泾浜两岸的小木屋开始空置。

**开发商是打出来的**  
上海租界的房产熊市并没有持续几年。1862年，太平天国的军队接连三次打到上海，引起居

民大恐慌，像潮水一样逃进租界。这回到租界避难的不光是上海人，还有苏州人和南京人，粗略统计在10万人以上。难民去而复来，楼市再度复生，曾经空置的小木屋被洋房东用更高的价格租了出去，卖鸦片洋行再次租起房子，租界土地严重紧张，地价房价联袂飞涨。当时法国驻上海领事描述了法租界的情形：“法租界长期以来不被注意的地皮突然变得身价百倍，所有出卖的地皮都被争相购买。”

在这种大好形势下，更多的洋行从事了房地产开发，租界之内开发商林立。这些开发商不再建造小木屋，改建两三层的小楼，砖木结构，小小天井，一圈石头的门框，这就是后来闻名于中国近现代建筑史的“上海石库门”。早先开发商只租不卖，后来他们既租又卖，有钱的华人可以把自己所基至多所楼房一次性买下来，然后再分租给没钱的华人。

在我們中國，房地產开发这

门生意出现得并不晚，古代中国的开发商，其最大特色就是只租不卖，多数为个体经营，在我看来，专业的开发商出现在太平天国起义以后，出现在1862年的上海租界，被战争所催生。

**太平天国一亡，楼市就崩盘**  
专业的开发商也好，不专业的开发商也罢，在暴利当头的時候，都很难看清楚未来的形势。事实上，在江南富人仍在源源不断地搬进租界的时候，太平天国已经危如累卵，战争即将结束的迹象已经显现，可是开发商们认为租界里的虚假繁荣还将一直持续下去，房价还将一直上涨，所以他们的开发规模也一直在扩张。

谁知在1864年，太平天国灭亡了，江南战事平息，租界里



### 高級花崗石檯面

價格最優 質量保證  
批發、零售花崗石  
長期備有大量現貨  
顏色多，種類全，尺寸齊

#### 營業項目

- 廚房及浴室花崗石檯面
- 餐館花崗石桌面及餐檯
- 設計安裝實木櫥櫃
- 各式不銹鋼盆及陶瓷盆

萬事達石業公司 4502 Steffani, Houston, TX 77041 (新倉庫室內外面積達6萬餘呎，新址在舊地址路口處)  
GRANITE MASTER TEL: 713.983.6446 / 832.279.9132 • Fax: 713.983.6481

### 恒益門窗

Value Windows & Doors  
休士頓專業製造塑鋼門窗

包安裝 10個標準塑鋼窗  
(低於108 U)  
雙層玻璃(LoE366)玻璃隔層加氬氣  
可擋95%紫外線 隔音強 移生保修  
With this coupon Not valid with other offers. Expiry 12/31/17

現在就打電話 免費估價

Tel: 281-261-8900 Fax: 281-261-6660  
13715 Murphy Rd • Suite D • Stafford Tx • 77477  
一年內付清，可享 12個月無息分期付款。  
Save Up to 50% on Energy Bills  
info@valuewindowsdoorshouston.com  
www.valuewindowsdoorshouston.com

Made in Texas  
工廠直營·防風玻璃新上市  
Double Pane • Lifetime Warranty • Sound & Energy Efficient

INTERNATIONAL TRADE CENTER-HOUSTON  
11110 Bellaire Blvd., Suite 200, Houston, Texas 77072  
Tel: 832-448-0190 Fax: 281-498-2728  
The International Trade Center is registered with U.S. Internal Revenue Service as a 501(c)(3) non-profit organization.

TEXAS AFRICA  
Business Summit

TEXAS CHINA  
Business Summit

RICE

HCC

Chevron

A subsidiary of  
The Southern News Group  
Corporate Office - Houston USA